

本会媒体：



网址：
www.wycliffe.org.hk

Facebook：
www.facebook.com/wbthk

Instagram：
www.instagram.com/wycliffe_bible_translators_hk

Youtube：
www.youtube.com/c/HKWBT

订阅本会
通讯／刊物／
消息：



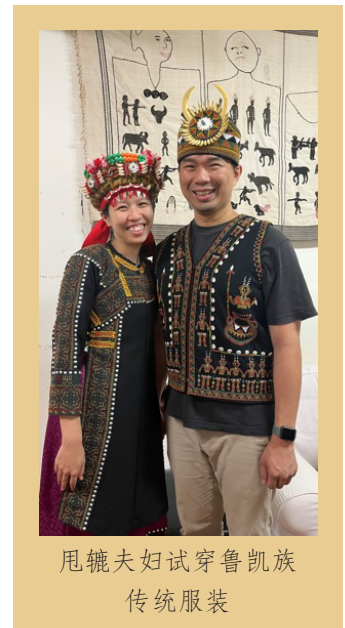
<https://forms.gle/AqDhUiYG7SGrCCjo9>

尽力而为

本会会员：甩鞭夫妇

「务要传道，无论得时不得时，总要专心，并用百般的忍耐、各样的教训责备人，警戒人，劝勉人。」（提后4:2）

噶玛兰语圣经翻译进度因组员太忙碌而有点落后，此外，我们也遇到另一个问题，就是年长跟年轻的母语译经员对于经文初稿有十分不同的看法。近年台湾政府开始积极推行原住民族语教学，并且修订了一套官方承认的标准罗马拼音规则。现今中小学的族语课程也采用这套规则，但部落的老人家却对此感觉怪怪的，因为不太像他们「传统」的母语。语言本来就会因年代变迁而变化，像从前文言文也会变成今天通用的白话文。为了让下一代能读懂及喜爱读圣经，年轻的母语译经员希望能按官方的标准来修订经文的拼音，但是这做法遭到年长译经员的反对，因为老人家觉得以前「传统」的族语比较优美，比较「正宗」。由于部落文化中年轻长者地位比较高，也非常受人敬重，因此年轻的译经员尽可能迁就长者的看法，采取长者的意见，导致修订好的经文又要再反覆修订。遇上这样的情况，作为外来协助者的我们起初也不知如何是好。但是感谢主适时赐下提醒：宣教不是为了完成事工而存在，宣教的终极目标是为了让人能来到神面前，与神和好。事情能不能有效率地完成，并不是神最看重的事情。即使事情不能如预期般完成，但只要参与的人都有被神得着，就够了。我们在这里要学习放下香港人自豪的速度、效率和任务导向的习惯，学习如何作两个世代之间的桥梁，学习竭力保守圣灵所赐合而为一的心，学习更靠近神的心意来做事。



甩鞭夫妇试穿鲁凯族传统服装

我们一早计划了今年要进行赛德克族有声圣经录音项目，但是赛德克族部落早前受风灾重创，现正进行灾后重建，本来约定跟族人见面商讨事工的会议日期也一改再改，因此今年的年度计划仍未能落实。我们已开始探索跟其他族群合作的可能性。最近听到一个族群的需要，我们正在求问神是否要带领我们进入他们当中服侍。请记念我们，求主赐智慧给我们作安排。也许我们真的无法预料未来会如何，计划也往往赶不上变化，但我们还是尽力而为，捉紧眼前的机会，凭信心做那些我们能做的事。当我们如此行，就发现原来神的恩典一直充充满满地围绕在我们身边。愿主的恩典也常常围绕你，使你有勇气、信心面对眼前的境况。

祈祷／思想：

1. 在事奉里，你最看重的是甚么？
2. 面对无法预料的未来，你会如何作计划？你以甚么心态事奉？

本会通讯

办事处地址：九龙旺角运动场道21-27号运泰大厦2楼A室

邮箱地址：香港英皇道邮箱34757号 电邮：admin@wycliffehongkong.org

电话：(852) 2856 0463 传真：(852) 2516 6957 Whatsapp号码：(852) 6333 3576

如欲经电邮收取本会代祷信，请通知本会。欢迎自由奉献，支票抬头写「香港威克理夫圣经翻译会」，或向本会查询自动转账方法。

（香港威克理夫圣经翻译会是以有限责任形式成立为法团的公司
Wycliffe Bible Translators (Hong Kong) is incorporated with limited liability）

祷告墙

「万军之耶和华说：不是倚靠势力，不是倚靠才能，乃是倚靠我的灵方能成事。（撒迦利亚书4章6节）」

1. 香港办事处

本会办事处租约至今年4月到期，须与业主洽商新一期租约，盼彼此能达成协议。同时，本会也在寻找合适的单位，考虑有可能搬迁。另外，本会将招募年轻人参与泰国威克理夫于5月举办的「威克理夫营」(Camp Wycliffe)，请记念和密切留意本会最新消息。

2. 罗兆泉牧师 (香港◎办事处主管)

罗牧师与师母于2月开始逢周四在教会举办创伤治疗的课程，共六堂，请记念他们的服侍和参与者的学习。另外，罗师母的右眼视网膜出现病变，影响她的服侍和日常生活，她在接受治疗，请记念她的视力不再受到任何损害，能完全恢复。

3. 村岛家 (日本◎宣教动员)

村岛家在日本推广圣经翻译异象，求主赐机会给他们与教会联系。他们希望通过创伤治疗事工服侍日本的教会和信徒，求主为他们开路，让他们有更多机会开办创伤治疗工作坊，愿主使用他们的服侍帮助人经历神话语的医治大能。

4. 饭团一家 (全球◎手语圣经翻译)

饭团先生将担任全球手语圣经翻译团队的统筹一职，将会开展新岗位的事奉。饭团太太则照顾家庭，也继续在行政方面支援手语圣经翻译工作，并且协助前线的团队和后援的教会同心与各地圣经团队同行，请记念饭团夫妇的工作。

5. 译思聆姊妹 (Easyling) (亚太地区◎传讯主任)

感恩姊妹上月完成述职期，本月起姊妹的团队有新地区总干事上任，请记念团队将会一起商讨事工计划。姊妹答应过团队会留守服侍最少多一年，以确保顺利交接，她也在思索未来的事奉方向，求主指引。

6. 徐氏家庭 (亚洲大陆◎行政/支援)

徐先生协助带领亚洲大陆团队的服侍，须出差到不同地区开会和工作，请记念他的行程和事奉。徐太太继续照顾家庭，感恩三个孩子在不同阶段有美好的学习和成长，大女儿在寻求大学毕业后的工作路向，求主带领她。

7. 王先生夫妇 (亚洲大陆◎地区主管/南亚◎识字教育)

王先生将于今年中从主管的角色退下来，将工作交接给另一位同工，但他仍会参与多项工作，请记念各样的预备、安排和转变。王太太继续参与多个识字教育项目的工作，求主继续赐智慧给她与政府、学校和教会合作。

8. Grace姊妹 (南亚◎与圣经联结)

姊妹感恩身体健康。姊妹的团队在联系不同的族群，在乡间采用合宜方法，推动族群使用母语圣经，请记念姊妹和团队的服侍。另外，K语项目在预备以教会为本的识字教育材料，求主带领K族选用合用的材料。

9. 手物夫妇 (亚洲◎手语圣经翻译)

手物夫妇将于3月19日离港回工场，请记念他们能把握时间好好跟家人和弟兄姊妹道别，重返工场后也能好好安顿和适应。他们会继续翻译圣经，也希望尝试在聋人群体中开拓圣经运用事工，求主开路。

10. 干粮姊妹 (亚洲◎手语圣经翻译)

姊妹现与其中一个泰国队合作，上司帮助她学习泰国手语，他们也会一起核对译稿，请记念他们的服侍。因应事奉的需要，姊妹要进修和装备自己，她计划今年入读一希伯来文课程，求主开路，也供应她进修所需的费用。

11. 比目鱼先生 (亚洲◎圣经翻译) ——香港·离任

比目鱼先生由今年1月1日起正式离任本会宣教士岗位，他往后仍会与本会保持密切的联系。本会衷心感谢他多年来的服侍和贡献，愿主带领他在港开展新一页的工作，帮助他掌握新的事奉岗位。

12. 轻舟姊妹 (亚洲◎圣经翻译)

姊妹继续以遥距方式参与工场团队的译经工作，协助他们发展识字本，也在港发展口述圣经故事的事工。今年4至5月，她会在一堂会开办讲圣经故事课程，求主带领她和参与者有美好的互动，祈求教学相长，同得造就。

13. Lake太太 (亚洲◎语言团队支援及关顾)

Lake太太继续以遥距方式关怀和支援语言团队，请记念她的服侍，求主赐敏锐的心和耳朵给她明白他们的需要，与他们同行。也求主保守团队能完成不同书卷的翻译工作，并且与译经顾问有顺利的沟通和合作。

14. AK Family (亚洲◎语言学习)

AK继续努力学习A国的语言，求主帮助他们能有更大的突破。AK会继续接触在英国的A国难民，希望建立口述圣经故事小组，求主开路。AK也要照顾三个年幼的子女，求主赐智慧和引导给他们作父母，也请记念三个孩子的学习和成长。

15. 刘太太 (东南亚◎识字教育)

刘太太要带领工场多个识字教育团队的工作，求主继续赐智慧给她帮助各团队排除困难，解决问题，发展语言工作。刘太太的儿子已开始了新的工作，请记念他的适应，求主赐智慧给他学习新事物，掌握自己的岗位。

16. 羊先生一家 (东南亚◎圣经翻译/支援)

雅卓语团队希望今年初能通过马可福音的顾问审核，并且修改已翻译好的书卷，请记念羊先生与他们的工作。近日工场的农民开始烧山焚耕，空气污染严重，羊先生的鼻敏感发作，容易咳嗽，小羊羊的咳嗽也未清，求主医治，保守他们身体健康。

17. 米露家庭 (东南亚◎
图书馆管理/支援)

阿米继续管理图书馆繁多的事务,阿露也继续支援不同团队的需要,请记念他们的服侍。他们的大儿子将升读大学,求主指引他的前路,为他预备升学的安排。他们的小儿子早前接受了牙科手术,现已渐渐康复,感恩。

21. 冒号家庭
(东南亚◎圣经翻译)
——香港·述职

冒号家庭的差遣教会上月有短宣队前往工场探望他们,了解他们的生活和事奉。冒号家庭将于本月底回港开展述职期,他们的大儿子也会趁在港期间接受一项小手术,请记念他们的安排和需要。

25. ST一家
(东非◎圣经翻译)

布龙语译经员亚当希望安排家人到南沙尘国,请记念他们能够找到安全的路线。另外,ST也希望安排以马语译经团队的老马到南沙尘国协助《耶稣传》电影的录音工作,求主保守安排一切顺利。

29. 施先生夫妇
(非洲◎圣经翻译)

施先生夫妇继续以遥距方式与工场团队联系和合作,求主保守他们能顺利完成新约圣经翻译最后阶段的工作。施先生夫妇的女儿将于5至6月完成大学课程,她希望到澳洲执业当兽医,求主带领她找到合适的工作。

33. 憬连姊妹
(马来西亚◎译经顾问训练)

姊妹上月出差参与顾问审核工作,感恩这次一起工作的顾问很仁慈、谦卑,合作愉快,她希望自己也能学到同样柔和谦卑的事奉态度。另外,姊妹计划申请以配偶身份在马来西亚居留,手续繁重和漫长,愿主带领和开路。

18. Lillian姊妹 (东南亚◎
语言发展)

姊妹的语言助手早前有些时间没有来工作,加上字典的版权事宜有点复杂,拖延了工作的进度,请记念字典的印刷、出版和分发工作。村的办事处现暂时有两位男学生留宿,请为姊妹在村有平安而祷告。

22. 雅图姊妹
(东南亚◎圣经翻译)

姊妹要寻找合适的人协助收集康语的语言数据,求主赐信心、智慧和勇气给她与康族群体建立美好和合作的关系。姊妹也祈求有智慧和实际的方法去帮助身体或情绪上有病患的族人、朋友和亲人,请记念。

26. 莫先生夫妇
(东非◎圣经翻译)

莫先生早前为摩利语团队修改耶利米书和耶利米哀歌的译稿后,团队要预备将这些书卷的回译交予顾问作审核,请记念。莫太太跟米图语团队覆核使徒行传和新约书信的译稿,预计最迟在6月底完成所有圣经出版前的工作。

30. 小方瓦姊妹
(非洲◎译经顾问训练)

姊妹现为不同译经团队提供培训或协助他们审阅译稿等,请继续记念她的事奉。姊妹希望可以获派更多正式的译经顾问的训练项目和指导,以完成训练的要求,成为合格的顾问,协助各地团队的译经审核工作,求主开路。

34. 沈老师夫妇
(香港◎译经顾问与支援)

沈老师上月在工场顺利带领培训,参与者都很兴奋,也受到激励,感恩,求主兴起新一代译经顾问,也请继续记念沈老师日常的译稿审核工作。沈太太参与言展机构的工作,愿主带领和帮助机构开展香港本土南亚事工。

19. 一心姊妹 (东南亚◎
民族艺术)

姊妹在这个学期要完成的论文和项目要求,跟上学期的相比,是双倍的份量,求主开路,让她能找到与她合作进行项目的群体,也求主赐精神、智慧、清晰的头脑、理解力和喜乐的心给她完成学习的要求。

23. 鸡蛋花姊妹
(东南亚◎语言学习)

姊妹计划开办与圣经联结方面的工作坊,现正在积极预备材料,谨慎地筛选合用资料,求主赐智慧给她好好作准备。因应姊妹的要求和工作需要,她的一位民族艺术老师的丈夫愿意作她的指导,请记念他们的工作安排。

27. 马利亚姊妹 (东非◎
圣经翻译)

姊妹除了继续与A语团队合作翻译圣经外,也开始参与La语团队的工作,求主赐智慧给她与队工保持良好的沟通和合作。另外,请记念她在港的家人能够坚定信赖神,求主加力给她的妹妹照顾父母的需要。

31. 风铃姊妹
(台湾◎与圣经联结)

风铃姊妹继续接触不同的原住民族群,包括鲁凯族、赛夏族和赛克德族等,与他们有适时的沟通和合作,愿主开路,帮助她能够与他们渐渐建立亲密的伙伴关系,了解他们的需要,服侍他们,在他们中间开展工作。

35. 足印姊妹
(香港◎神学训练)

姊妹继续努力完成神学院的学习,也在教会实习,学习与年轻人相处和同行。姊妹决定完成这个课程后,继续进修之路,朝这方向预备自己,求主加能赐力给她兼顾不同方面,也指引她未来的进修安排和事奉路向。

20. 箭袋家庭
(东南亚◎宣子教育)

箭袋夫妇希望能有更多有心志服侍的弟兄姊妹加入他们的组合式教育中心,分担教学工作,求主感动合适的人回应。他们也祈求与学生建立美好的关系和群体生活,学生之间能彼此扶持,一同好好成长。

24. 清心姊妹
(东南亚◎宣子教育)

姊妹的教学时间表排得颇满,每日只有一至两课空堂,加上没有教书一段时间,感到有点吃力,求主加能赐力给她。姊妹也开始学习国家语言,祈求主赐智慧给她掌握新语言,帮助她从过程中更了解本地人的文化。

28. 小量丸子
(东非◎圣经翻译)

小量丸子入住新居后发现有些地方要维修,请记念他们能处理问题。另外,他们在计划返回工场,求主帮助他们的安排。小量继续跟进摩利语项目的工作,而丸子则继续与贝里语团队合作,请记念他们的事奉。

32. 甩鞭夫妇
(台湾◎圣经翻译/与圣经联结)

甩鞭夫妇感恩早前有机会到南庄探访赛夏族的牧者,了解圣经翻译现况与期望,愿主引导他们按他的心意展开下一步的事奉计划。他们也考虑住在赛夏人当中,计划到南庄看房子,请记念。

退休会员

- 欧阳佩玲
(罗兆泉牧师太太)
- 凯丰先生、凯丰太太
- Lake先生

最新消息

圣经故事 (Bible Storying) 主日学系列

101 圣经故事共享体验 (2-3课)

喺呢2-3堂嘅主日学度，我哋会透过听圣经故事返到现场，发掘圣经里面嘅宝藏。

201 将经文故事化 (4-5课)

大家有咗圣经故事嘅共享体验后，我哋就一齐用4-5堂学习编制原汁原味嘅圣经故事。

301 圣经故事嘅拣、讲、掘 (5课)

编制原汁原味嘅圣经故事之后，就系时候一齐落心落口讲故事，落心落手带故事。

401 圣经专题故事集 (4课)

学咗点样拣、讲、掘圣经故事，就我手写我口，学讲故事集，畀个故事自己讲。

欢迎邀约领会
堂数可以按堂会主日学
嘅框架相就配搭

更多详情：
https://www.wycliffe.org.hk/news_detail?pkey=255



订购「甩鞭夫妇去宣教」差传纸牌游戏

本会会员甩鞭夫妇精心制作差传纸牌游戏，包含九种支持宣教士的方法、十个为宣教士祷告的项目。欢迎联络本会订购！（数量有限）



更多详情：



游戏玩法
教学影片：



孩子专属的宣教日引 Podcast: 《宣教小祈兵》



以广东话制作，由咖喱姐姐和寿司姐姐带孩子进入宣教的世界，一起成为神国度的小「祈」兵！

详情：https://www.wycliffe.org.hk/news_detail?pkey=249



收听（下载程式）：新增Youtube版：



祈祷会消息

日期：2024年3月4日（一）

时间：晚上7时30分至9时

主题：听见祢的声音——

有声圣经录制工作

分享：风铃姊妹、甩鞭夫妇（线上）

地点：本会办事处（旺角运动场地
21-27号运泰大厦2楼A室，
近太子港地铁站A出口）

预告4月份祈祷会：

日期：2024年4月8日（一）

主题：介绍「作半天的宣教士」
宣教模拟之旅的活动

分享：本会事工拓展主任赵文健传道